

Tárgy

A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK tanácsi rendeletben meghatározott egységes támogatási rendszer végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2004. április 21-i 795/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 41., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 44. kötet, 226. o.) 3a. cikkének és A 3508/92/EGK tanácsi rendelettel az egyes közösségi támogatási intézkedésekre vonatkozóan létrehozott egységes igazgatási és ellenőrzési rendszer részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. december 11-i 2419/2001/EK bizottsági rendelet (HL L 327., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 34. kötet, 309. o.) 2. cikke r) és s) pontjának értelmezése — Az egyes közösségi támogatási intézkedésekre vonatkozó egységes igazgatási és ellenőrzési rendszer — Egységes kifizetési rendszer — A referenciaösszeg meghatározása — Csökkentések és kizárások.

Rendelkező rész

A 2004. október 29-i 1974/2004/EK bizottsági rendelettel módosított, a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK tanácsi rendeletben meghatározott egységes támogatási rendszer végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 795/2004/EK bizottsági rendelet 3a. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeleten alapuló csökkentések és kizárások nem vehetők figyelembe az 1782/2003. rendelet 37. cikkének (1) bekezdésében előírt számítás elvégzésekor.

(¹) HL C 197., 2008.8.2.

A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 18-i ítélete (a Gerechtshof te Amsterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Kloosterboer Services BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam

(C-173/08. sz. ügy) (¹)

(Közös Vámtarifa — Vámtarifaszámok — Hőelvezetőből és ventilátorból álló, számítógépek hűtésére szolgáló rendszerek — A Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolás)

(2009/C 180/31)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te Amsterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: Kloosterboer Services BV

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid

Az ügy tárgya

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gerechtshof te Amsterdam — Az egyes árucikkeknek a Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról szóló, 2004. március 1-jei 384/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 64., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 16. kötet, 60. o.) értelmezése — „Heatsink”-ből és ventilátorból álló, számítógépek hűtésére szolgáló rendszerek besorolása

Az ítélet rendelkező része

A 2003. szeptember 11-i 1789/2003/EK bizottsági rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletet úgy kell értelmezni, hogy az olyan termékeket, mint amilyenek az alapeljárásban érintettek — egy hőelvezetőből és egy ventilátorból állnak, és kizárólag számítógépekbe építve használatosak —, az említett rendelet I. mellékletében szereplő Kombinált Nomenklátúra 8473 30 90 vámtarifaszáma alá kell besorolni.

(¹) HL C 183., 2008.7.19.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Budaörsi Városi Bíróság — Magyarország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pannon GSM Zrt kontra Sustikné Györfi Erzsébet

(C-243/08. sz. ügy) (¹)

(93/13/EGK irányelv — A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek — Tisztességtelen feltétel joghatásai — A nemzeti bíróságnak az illetékességi kikötés tisztességtelen voltának hivatalból történő vizsgálatahoz való joga és erre irányuló kötelezettsége — Értékelési szempontok)

(2009/C 180/32)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Budaörsi Városi Bíróság — Magyarország

Az alapeljárás felei

Felperes: Pannon GSM Zrt

Alperes: Sustikné Győrfi Erzsébet

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Budaörsi Városi Bíróság — A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.) értelmezése — Olyan bíróság illetékességét megalapozó illetékességi kikötés, amelynek illetékességi területén a szolgáltató székhelye található — A nemzeti bíróság lehetősége illetékességének vizsgálata során az illetékességi kikötés tisztességtelen voltának vizsgálatára — A kikötés tisztességtelen volta megítélésének szempontjai.

Rendelkező rész

- 1) A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK irányelv 6. cikkének (1) bekezdése akként értelmezendő, hogy a tisztességtelen szerződési feltétel nem jelent kötelezettséget a fogyasztóra nézve, és e tekintetben nem szükséges, hogy a fogyasztó az ilyen feltételt előzetesen eredményesen megtámadja.
- 2) A nemzeti bíróság hivatalból köteles vizsgálni valamely szerződési feltétel tisztességtelen jellegét, amennyiben rendelkezésére állnak az e tekintetben szükséges ténybeli és jogi elemek. Ha álláspontja szerint az ilyen feltétel tisztességtelen, annak alkalmazását mellőzi, kivéve, ha ezt a fogyasztó ellenzi. Ez a kötelezettség a nemzeti bíróságot saját illetékességének vizsgálata során is terheli.
- 3) A nemzeti bíróság feladata annak megállapítása, hogy az alapügyben szereplőhöz hasonló szerződési feltétel megfelel-e azoknak a szempontoknak, amelyek alapján azt a 93/13 irányelv 3. cikkének (1) bekezdése értelmében tisztességtelenné kell tekinteni. Ennek során a nemzeti bíróságnak figyelembe kell vennie azt a tényt, hogy tekinthető tisztességtelenné a fogyasztó által az eladóval vagy szolgáltatóval kötött szerződésben alkalmazott olyan feltétel, amely egyedileg nem került megtárgyalásra, és amely az eladó vagy szolgáltató székhelye szerinti bíróság kizárólagos illetékességét köti ki.

A Bíróság (első tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Cour de cassation [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Sociétés Moteurs Leroy Somer kontra Sociétés Dalkia France, Sociétés Ace Europe

(C-285/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(A hibás termékekért való felelősség — 85/374/EGK irányelv — Hatály — Szakmai használatra szánt és e körben használt dologban bekövetkezett kár — A károsult ilyen kárának megtérítését abban az esetben lehetővé tevő nemzeti felelősségi rendszer, ha kizárólag a kárt, a termék hibáját, valamint e hiba és a kár közötti okozati összefüggést bizonyítja — Összeegyeztethetőség)

(2009/C 180/33)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: Sociétés Moteurs Leroy Somer

Alperesek: Sociétés Dalkia France, Sociétés Ace Europe

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour de cassation (Franciaország) — A hibás termékekért való felelősségre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1985. július 25-i 85/374/EGK tanácsi irányelv (HL L 210., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 257. o.) 9. és 13. cikkének értelmezése — Az irányelv tárgyi hatálya — Szakmai használatra szánt és e körben használt dologban bekövetkezett kár után kártérítés igénylését lehetővé tevő nemzeti felelősségi rendszer megengedhetősége — Váltakozó áramú generátor túlmelegedése következtében egy kórház áramfejlesztőjében okozott károk

Rendelkező rész

A hibás termékekért való felelősségre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1985. július 25-i 85/374/EGK tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes a nemzeti jog vagy a belső állandó ítélkezési gyakorlat olyan értelmezése, amely lehetővé teszi a károsult számára, hogy kártérítést igényeljen a szakmai használatra szánt és e körben használt dologban bekövetkezett kár után, amennyiben a károsult kizárólag a kárt, a termék hibáját, valamint e hiba és a kár közötti okozati összefüggést bizonyítja.

⁽¹⁾ HL C 247., 2008.9.27.

⁽¹⁾ HL C 223., 2008.8.30.